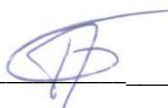




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет» (ДВФУ)**  
**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП Филология

  
\_\_\_\_\_ Трифонов А.С.

«9» января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующий кафедрой  
романо-германской филологии

  
\_\_\_\_\_ Морева Н.С.

«9» января 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
Современные западноевропейские лингвокультуры  
**Направление подготовки 45.04.01 Филология**  
профиль «Западноевропейские языки, литературы и лингвокультуры»  
**Форма подготовки очная**

курс 1 семестр 2

лекции 0 час.

практические занятия 0 час.

лабораторные работы 18 час.

в том числе с использованием МАО лек. 0 /пр. 0 /лаб. 0 час.

всего часов аудиторной нагрузки 18 часа.

в том числе с использованием МАО 0 час.

самостоятельная работа 126 час.

в том числе на подготовку к экзамену 0 час.

контрольные работы (количество) не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 2 семестр

экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемый ДВФУ, утвержденный приказом ректора от 04.04.2016 № 12-13-592

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 5 «9» января 2020 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С..

Составитель: к.ф.н., доцент Жук М.И.

**Владивосток**  
**2020**

**Оборотная сторона титульного листа РПД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Современные западноевропейские лингвокультуры»**

Дисциплина «Современные западноевропейские лингвокультуры» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Западноевропейские языки, литературы и лингвокультуры».

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 часа. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (18 часов) и самостоятельная работа (126 часов). Дисциплина реализуется на 1 курсе во 2 семестре, форма отчётности – зачет.

Дисциплина «Современные западноевропейские лингвокультуры» является дисциплиной вариативной части блока 1.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов междисциплинарного характера, связанных с лингвистической и культурологической проблематикой. Позволяет анализировать язык как культурный код нации, выявляя национально-культурную специфику языковых явлений путём сопоставления разных языков, отражающих культуру соответствующих народов.

Курс дает возможность студентам освоить сложный категориальный аппарат лингвокультурологии, а также получить навыки выявления и анализа языковых единиц, с помощью которых язык хранит и транслирует культуру народа.

Курс логически и содержательно связан с такими дисциплинами, как «Межкультурная коммуникация», «Западноевропейские языки и литературы», «Межкультурный диалогизм художественного перевода», «Методика преподавания филологических дисциплин».

**Цель дисциплины** – познакомить с основными понятиями, методами исследования лингвокультур и дать представление об особенностях функционирования лингвокультурных явлений в дискурсе западноевропейских лингвокультур.

**Задачи дисциплины** заключаются в формировании:

- представлений о языке как хранилище культуры, связанном с передачей новым поколениям информации о национальной культуре;
- навыков выявления системы миропонимания народа, отраженной в языке;
- способностей познавать сам народ в его территориальной, этнической, исторической и социальной разновидности через национальный язык

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих общекультурных и профессиональных компетенций:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-1: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	Знает	основные принципы и законы эффективной коммуникации в профессиональной деятельности.
	Умеет	создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей.
	Владеет	навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.
ПК-4: владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	Знает	существующие методики исследований в филологии
	Умеет	применять существующие методики в области филологии
	Владеет	навыками самостоятельного научного исследования с применением существующих методик в области филологии

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

Лекции не предусмотрены.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

**(18 часов)**

### **Занятие 1. Язык – Культура – Личность – Этнос (2 часа)**

1. Взаимоотношения между языком и культурой.
2. Природа, культура, язык.
3. Лингвистическая реальность (действительность).
4. Сообщества пользователей языка.

### **Занятие 2. Проблемы общей и сопоставительной лингвокультурологии (2 часа)**

1. Какие подходы к пониманию статуса лингвокультурологии существуют в современной науке?
2. С какими научными дисциплинами связана лингвокультурология?
3. Что является целью и объектом сопоставительной лингвокультурологии?
4. Почему лингвокультурологию можно считать самостоятельной научной дисциплиной?

### **Занятие 3. Проблемы взаимодействия языка и культуры (2 часа)**

1. Взаимодействие языка и культуры.
2. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание.
3. Значение как действие.
4. Человек говорящий.

### **Занятие 4. Концепт как феномен культурно-языковой действительности (6 часов)**

1. Какие существуют основные подходы к пониманию концепта?
2. Какие свойства следует отнести к базовым характеристикам концепта?
3. Являются ли лингвокогнитивный и лингвокультурный подходы к пониманию концепта взаимоисключающими?
4. Что является концептосферой в лингвокультурном понимании?
5. Чем отличается структура концепта от его содержания?
6. Какие этапы исследования концепта предлагают З. Д. Попова и И. А. Стернин?
7. В чём заключается методика описания концепта, предлагаемая В. И. Карасиком?

### **Занятие 5. Бытие человека в культуре и языке (2 часа)**

1. Языковая, культурная и групповая личность.
2. Один язык = одна культура?
3. Культурные стереотипы.

4. Лингвистический национализм.
5. Коды культуры и эталоны русского мира.

#### **Занятие 5. Ментефакты культурного пространства (2 часа)**

1. Определение понятия «ментефакты».
2. Система ментефактов: структура и единицы.
3. Знания.
4. Бестиарии.
5. Артефакты.

#### **Занятие 6. Глобализация и языковая политика (4 часа)**

1. Язык как хранитель национальной самобытности.
2. Культура и дело, бизнес, работа.
3. Глобализация и языки: глобальная проблема.
4. Языковые контакты: проблемы двуязычия и многоязычия.

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристику заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

#### **План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине**

#### **«Современные западноевропейские лингвокультуры» (126 часов)**

<b>№ п/п</b>	<b>Дата/сроки выполнения</b>	<b>Вид самостоятельной работы</b>	<b>Примерные нормы времени на выполнение</b>	<b>Форма контроля</b>
1	1-18-я неделя	Подготовка лабораторным работам	к 110 часов	Устный опрос. Собеседование. Доклад (сообщение)
2	16-я неделя	Подготовка контрольной работе	к 10 часов	Контрольная работа
3	18-я неделя	Подготовка	к 6 часов	зачет

		зачету		
--	--	--------	--	--

**Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся.  
Методические рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы**

Самостоятельная работа по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» выполняется студентом индивидуально и заключается в изучении теоретического материала и анализа языковых фактов.

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

➤ *Подготовка к лабораторным занятиям*

Подготовка складывается из следующих этапов:

- Чтение и анализ научной литературы.
- Составление конспекта (краткие фрагменты, цитаты), необходимого для аргументированного ответа на вопросы.
- Работа с учебной и научной литературой, составление конспекта (краткие фрагменты, цитаты), необходимого для аргументированного ответа на вопросы, и ссылок при выполнении письменного задания.
- Составление плана ответа (для устного ответа).

➤ *Подготовка к контрольной работе*

Подготовка к тесту включает в себя чтение и анализ учебной литературы, предусмотренной для данного семестра.

➤ *Подготовка к зачету*

Подготовка к зачету включает в себя работу над вопросами из списка вопросов к зачету.

**Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

✓ *5 баллов (отлично)* выставляется студенту, если он выполнил не менее 85 % заданий к практическим занятиям или правильно ответил не менее чем на 85% вопросов теста.

✓ *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если он выполнил 70-84 % заданий к практическим занятиям (если они предусмотрены учебным планом на семестр) или правильно ответил 70-84% вопросов теста (если он предусмотрен учебным планом на семестр).

✓ *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если он выполнил 50-69 % заданий к практическим занятиям (если они предусмотрены учебным планом на семестр) или правильно ответил 50-69% вопросов теста (если он предусмотрен учебным планом на семестр).

2 балла (неудовлетворительно) выставляется студенту, если он выполнил менее 50 % заданий к практическим занятиям (если они предусмотрены учебным планом на семестр) или правильно ответил менее чем на 50% вопросов теста (если он предусмотрен учебным планом на семестр).

#### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема 1, 3, 6	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1) Дискуссия (УО-4)	Вопросы к зачету
			Умеет	Доклад, сообщение (УО-3)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
2	Тема 2, 4, 5	ПК-4	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Доклад, сообщение (УО-3)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

#### V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология : ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Флинта: Наука, 2016. – 283 с. – Режим доступа:
2. Орлова Н.В. Лингвокультурология [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Орлова Н.В. – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – Режим доступа: [theme=FEFU](http://theme=FEFU)



3. Пелевина Н.Г. Лингвокультурология: практикум/ Пелевина Н.Г., Зуева Т.И. – Электрон. текстовые данные. – Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. – 103 с. – Режим доступа: [theme=FEFU](#)

#### **Дополнительная литература**

1. Введение в концептологию : учебное пособие / В. В. Колесов, М. В. Пименова. – М. : Флинта: Наука, 2015. – 246 с. Режим доступа: [theme=FEFU](#)

2. Касевич В.Б. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс]: в поисках идентичности/ Касевич В.Б. – М.: Языки славянской культуры, 2013. – 191 с. – Режим доступа: [theme=FEFU](#)

3. Лингвокультурология: учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. – М.: Флинта: Наука, 2014. – 478 с. – Режим доступа: [theme=FEFU](#)

4. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: учебное пособие / В. А. Маслова. – М.: Флинта, Наука, 2015. – 294 с. [theme=FEFU](#)

5. Маслова В.А., Пименова М.В. Коды лингвокультуры: учебное пособие / В. А. Маслова, М. В. Пименова. – М. : Флинта: Наука, 2016. – 175 с. [theme=FEFU](#)

6. Язык и этнос / З. К. Дербишева. – Москва: Флинта, Наука, 2017. – 255 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:838674&theme=FEFU>

#### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам

➤ через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)

URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

URL: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронная библиотека диссертаций РГБ

URL: <http://diss.rsl.ru>

3. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань»

URL: <http://e.lanbook.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks

URL: <http://www.iprbookshop.ru>

➤ в свободном доступе в Интернет:

1. Библиотека on-line Кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

URL: <http://forlit.philol.msu.ru/lib-ru>

2. Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden»

URL: <http://imwerden.de/cat/modules.php?name=books>

3. Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов URL: <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4>

4. Русский филологический портал URL: <http://philology.ru/>

5. Краткая литературная энциклопедия в 9-ти томах. URL: <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclop/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word ит. д),
2. OpenOffice,
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

➤ *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Успешное освоение дисциплины «Современные западноевропейские лингвокультуры» и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Посещение всех аудиторных занятий является обязательным. Самостоятельная работа студентов, предусмотренная учебным планом, должна выполняться еженедельно с целью лучшего усвоения учебного материала. Рекомендуется обращаться к дополнительным источникам, указанным преподавателем, с целью осуществления успешной подготовки к практическим занятиям. Важно помнить, что работа над материалом курса обязательно включает в себя чтение художественных произведений, список которых рекомендуется преподавателем к каждому семестру.

➤ *Методические рекомендации по подготовке к аудиторным практическим занятиям.*

Цель практических занятий – научить студентов самостоятельно анализировать учебную и научную литературу и вырабатывать у них опыт

самостоятельного мышления по проблемам курса. Практические занятия могут проходить в различных формах: собеседование, организация «круглого стола», системы докладов, презентаций и творческих дискуссий.

Как правило, практические занятия проводятся в виде:

- развернутой беседы – обсуждение (дискуссия), основанные на подготовке всей группы по всем вопросам и максимальном участии студентов в обсуждении вопросов практического занятия. При этой форме работы и всей аудитории, и определенным участникам обсуждения могут поручаться доклады (сообщения) по тому или иному вопросу, изучение и презентация дополнительных вопросов;

- устных докладов или сообщений с последующим их обсуждением.

В ходе самостоятельной подготовки каждый студент готовит выступления по всем вопросам темы. Сообщения делаются устно, развернуто, можно обращаться к конспекту во время выступления.

Выступление на семинаре должно удовлетворять следующим требованиям: в нем излагаются теоретические подходы к рассматриваемому вопросу, дается анализ принципов, понятий и категорий; теоретические положения подкрепляются фактами, примерами, выступление должно быть аргументированным.

Подобрав, отработав материал и усвоив его, студент должен начать непосредственную подготовку своего выступления на семинарском занятии для чего следует продумать, как ответить на каждый вопрос темы. Практические вопросы, предполагающие работу с текстом, следует начинать с чтения художественного произведения (или произведения), которое предложено для анализа на практическом занятии. При работе с текстом должен быть подготовлен конспект (краткие фрагменты, цитаты), необходимый для аргументированного ответа на вопросы. Кроме того, обязательной является работа с учебной и научной литературой, предложенной преподавателем для подготовки к занятию. Необходимо изучить научные работы, полемически представляющие материал, определить наиболее объективную позицию, аргументировано представить ее. При этом более продуктивным представляется порядок, при котором, прежде чем приступить к работе с главами учебника, в которых дается анализ творчества писателей, вы прочитаете произведения, указанные в списке рекомендованной литературы.

➤ *Методические рекомендации по подготовке к зачету.*

Зачет направлен на проверку знаний, умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Зачет по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» проводится в виде письменной работы, включающей вопросы по всем пройденным темам. Для подготовки к экзамену необходимо ознакомиться с соответствующими вопросами, повторить весь лекционный материал, материал практических занятий и темы, вынесенные на самостоятельное изучение, изучить дополнительные источники, указанные преподавателем.

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Современные западноевропейские лингвокультуры	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ- камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D404
---	---	---

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.

## **VIII. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ Паспорт ФОС**

по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры»

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-1: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на	Знает	основные принципы и законы эффективной коммуникации в профессиональной

государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности		деятельности.
	Умеет	создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей.
	Владеет	навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.
ПК-4: владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	Знает	существующие методики исследований в филологии
	Умеет	применять существующие методики в области филологии
	Владеет	навыками самостоятельного научного исследования с применением существующих методик в области филологии

### КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Тема 1, 3, 6	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1) Дискуссия (УО-4)	Вопросы к зачету
			Умеет	Доклад, сообщение (УО-3)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
2	Тема 2, 4, 5	ПК-4	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Доклад, сообщение (УО-3)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету

## Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОПК-1: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке	знает (пороговый уровень)	основные принципы и законы эффективной коммуникации в профессиональной деятельности	знание основных принципов и законов эффективной коммуникации в профессиональной деятельности	способность демонстрировать знание базовых знаний основных принципов и законов эффективной коммуникации в профессиональной деятельности
Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	умеет (продвинутой)	создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей.	умение создавать устный и письменный текст в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей	способность применять знания при создании устного и письменного текста в соответствии с коммуникативными целями и задачами; оформлять его в соответствии с нормами литературного языка, формальными требованиями и риторическими принципами; свободно пользоваться речевыми средствами книжных стилей
	владеет (высокий)	навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации	владение навыками эффективного устного представления письменного текста; навыками преодоления сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации в	способность к эффективному устному представлению письменного текста; к преодолению сложностей в межличностной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.

		в профессиональной деятельности.	профессиональной деятельности.	
ПК-4: владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	знает (пороговый уровень)	существующие методики исследований в филологии	знание существующих методик исследований в филологии	способность демонстрировать знания методик исследований в филологии
	умеет (продвинутой)	применять существующие методики в области филологии	демонстрация умения применить существующие методики в области филологии	способность применить основные существующие методики в области филологии
	владеет (высокий)	навыками самостоятельного научного исследования с применением существующих методик в области филологии	владение навыками самостоятельного научного исследования с применением существующих методик в области филологии	способность проводить самостоятельные исследования, опираясь на полученные факты

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация студентов** по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, доклад, сообщение, дискуссия, контрольная работа*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Доклад, сообщение (УО-3) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по

представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Дискуссия (УО-4) - средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Контрольная работа (ПР-2) - средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Объектами оценивания выступают:

учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- степень усвоения теоретических знаний (дискуссия, собеседование, контрольная работа);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы (контрольная работа);

- результаты самостоятельной работы (доклад, собеседование).

**Промежуточная аттестация** студентов по дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Современные западноевропейские лингвокультуры» предусмотрен зачет во 2 семестре. Зачет проводится в письменной форме.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **Содержание зачета**

1. Как язык отражает действительность? Каковы связи между лингвистикой и культурой?

2. Почему так важен социокультурный контекст?

3. В чем суть гипотезы Сепира-Уорфа? Как связаны язык и культура по мнению Гумбольдта?

4. В чем различие между культурой и цивилизацией?

5. Какие типы значений вы знаете? Что включают денотативные, коннотативные и иконические значения?

6. Почему слова служат в виде культурно-информативных образов?

7. Обозначьте различия между символами и культурными стереотипами в Англии и России.

8. Расскажите о необходимости знания о стереотипах в межкультурном общении.

9. Что входит в понятие «ментефакты»? В чем заключается система ментефактов, структуры и единицы?

10. Что подразумевают понятия «знание», «бестиарии», «артефакты»?

11. Концептуального анализа в лингвокультурологии.

12. Что такое компонентный анализ и его функции.



13. Обоснуйте необходимость анализа фразеологизмов с точки зрения понимания национальной культуры.

14. В чем состоит опасность глобализации?

15. Расскажите об успехах или неудачах языковой политики в конкретной стране.

### Критерии выставления оценки студенту на экзамене

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий.
76-85	«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«зачтено»/ «удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	«не зачтено»/ «неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

### Оценочные средства для текущей аттестации

#### Примерные вопросы для собеседования

1. Приведите пример лингвокогнитивного определения концепта.

2. Приведите пример лингвокультурного определения концепта.
3. Сопоставьте описания структуры концепта в работах лингвокогнитивного и лингвокультурного направления.
4. Выберите наиболее полную и точную классификацию концептов. Обоснуйте вашу точку зрения.
5. Изучите классификации концептов. Определите, к какому типу концептов относятся концепты: дерево, дуб, ревность, ресторан, посещение театра, пытка, rose (a flower), hate, museum, football match, airplane.

### **Критерии оценки:**

✓ 5 баллов выставляется студенту, если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.

✓ 4 балла выставляется студенту, если ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается полнотой раскрытия темы; демонстрирует достаточное владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 3 балла выставляется студенту, если ответ в основном свидетельствует о знании процессов изучаемой предметной области, однако отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, недостаточной логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; студент не умеет привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 2 балла выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы,

слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности в ответе. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

### **Темы докладов, сообщений**

1. Как Ю.Н. Караулов определяет прецедентные тексты?
2. В чём заключается более узкое понимание термина «прецедентный текст», представленное в трудах Ю.А. Сорокина и И.М. Михалевой?
3. Межнационально-прецедентные феномены.
4. Прецедентная ситуация: определение, признаки, инвариантное восприятие.
5. Прецедентное имя: его структура, дифференциальные признаки.
6. Какой подход к определению стереотипа отражен в работах Уолтера Липпманна и его последователей?
7. Как определяется стереотип с позиций лингвокультурологии?
8. Отличие стереотипа от концепта, архетипа и прецедентных феноменов.
9. Роль стереотипов в межкультурной коммуникации.
10. Что относится к автостереотипам и гетеростереотипам?
11. Как можно иначе классифицировать стереотипы?
12. Что является целью сопоставительной лингвокультурологии?
13. Что является объектом сопоставительной лингвокультурологии?
14. Что является составными частями сопоставительного метода?
15. Почему лингвокультурологию можно считать самостоятельной научной дисциплиной?

### **Критерии оценки**

✓ 5 баллов выставляется студенту, если доклад (сообщение) отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность явлений, процессов и событий, делать выводы и обобщения, приводить примеры; студент свободно владеет монологической речью, логичен и последователен в изложении темы; по существу и развернуто отвечает на вопросы, заданные в процессе обсуждения слушателями.

✓ 4 балла выставляется студенту, если доклад (сообщение) отличается полнотой раскрытия темы; демонстрирует хорошее владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность явлений, процессов и событий, делать выводы и обобщения, приводить примеры. Студент

достаточно свободно владеет монологической речью, логичен и последователен в изложении темы; по существу и развернуто отвечает на большинство вопросов, заданных в процессе обсуждения слушателями. Однако допускает одну - две неточности в ответе.

✓ 3 балла выставляется студенту, если доклад (сообщение) не совсем полно раскрывает тему; демонстрирует слабое владение терминологическим аппаратом; не всегда аргументированные ответы и убедительные примеры. Студент недостаточно свободно владеет монологической речью, недостаточно логичен и последователен в изложении темы; не всегда может ответить на вопросы, заданные слушателями. Допускает несколько ошибок в содержании ответа; не умеет привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 2 балла выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

### **Перечень тем для дискуссии**

1. Что такое языковая, культурная личность и групповая личность?
2. Можно ли поставить знак равенства между одним языком и одной культурой в России и в Великобритании?
3. В чем сложность языковой и культурной личности?
4. В чем проявляется лингвистический национализм?
5. Для чего создан стандартный язык?
6. Что такое культурный код? Приведите примеры.
7. «Английскость» как культурная и персональная оценка. Национальность – национализм, гражданство – полномочия и другие концепты внутри социально-политического контекста.
8. Расскажите о культурной подлинности.
9. Что такое “культурный шок” и как его избежать?
10. Подумайте о том, как можно преодолеть конфликт культур.

### **Критерии оценки**

✓ 5 баллов выставляется студенту, если ответ отличается глубиной раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом, умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, убедительно аргументировать собственную позицию, приводить

примеры. Ответ логичен, последователен и демонстрирует свободное владение монологической речью.

✓ *4 балла* выставляется студенту, если ответ отличается глубиной раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, убедительно аргументировать собственную позицию, приводить примеры. Ответ достаточно логичен, последователен и демонстрирует хорошее владение монологической речью. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ *3 балла* выставляется студенту, если ответ отличается недостаточной глубиной раскрытия темы; демонстрирует слабо сформированные навыки анализа явлений, процессов, недостаточное умение аргументировать собственную позицию и приводить примеры. Ответ недостаточно логичен, последователен и демонстрирует слабое владение монологической речью. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.

✓ *2 балла* выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением аргументировать собственную позицию, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

### **Варианты заданий для контрольной работы**

#### **Тема 1. Язык и культура.**

##### *Вариант 1*

1. Каковы связи между лингвистикой и культурой?
2. В чем суть гипотезы Сепира-Уорфа? Как связаны язык и культура по мнению Гумбольдта?

##### *Вариант 2*

1. Почему так важен социокультурный контекст?
2. В чем различие между культурой и цивилизацией?

#### **Тема 2. Проблемы общей и сопоставительной лингвокультурологии.**

##### *Вариант 1*

1. Подходы к пониманию лингвокультурологии в современной науке.
2. Лингвокультурология как самостоятельная научная дисциплина.

##### *Вариант 2*

1. С какими научными дисциплинами связана лингвокультурология?
2. Что является целью и объектом сопоставительной лингвокультурологии?

### **Критерии оценки контрольной работы:**

✓ 5 баллов выставляется студенту, если ответ отличается глубиной раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом, умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, убедительно аргументировать собственную позицию, приводить примеры. Ответ логичен, последователен и демонстрирует свободное владение монологической речью.

✓ 4 балла выставляется студенту, если ответ отличается глубиной раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, убедительно аргументировать собственную позицию, приводить примеры. Ответ достаточно логичен, последователен и демонстрирует хорошее владение монологической речью. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 3 балла выставляется студенту, если ответ отличается недостаточной глубиной раскрытия темы; демонстрирует слабо сформированные навыки анализа явлений, процессов, недостаточное умение аргументировать собственную позицию и приводить примеры. Ответ недостаточно логичен, последователен и демонстрирует слабое владение монологической речью. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.

✓ 2 балла выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением аргументировать собственную позицию, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.